



AVIZ

referitor la proiectul de Ordonanță de urgență privind completarea Legii nr.178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executorii judecătorești, cu modificările și completările ulterioare

Analizând proiectul de Ordonanță de urgență privind completarea Legii nr.178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executorii judecătorești, cu modificările și completările ulterioare transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.141 din 13.07.2005,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993, republicată și art.46(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de ordonanță de urgență, cu următoarele observații și propuneri:

1. Proiectul de ordonanță de urgență are ca obiect de reglementare completarea Legii nr.178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta

Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executorii judecătorești, cu modificările și completările ulterioare, în sensul ca, în cazurile când nu există interpreți și traducători autorizați, organele prevăzute în lege să poată folosi persoane de încredere care să cunoască limbile din/și în care se face traducerea și/sau interpretare.

2. În concordanță cu dispozițiile art.155 alin.(4) din Constituția României, republicată, este necesară completarea **textului preambulului** cu elemente care să ateste **situația extraordinară** ce impune urgența recurgerii la această cale de reglementare.

3. La **titlu**, trebuie eliminate referirile la „modificările și completările ulterioare” ale Legii nr.178/1997, întrucât această mențiune se regăsește în partea introductivă a articolului unic.

4. Întrucât prin proiect se propune numai completarea Legii nr.178/1997 nu și modificarea acesteia, din **partea introductivă a articolului unic**, în finalul textului, urmează a se elimina expresia „și se completează”.

Totodată, pentru uniformitate în redactare, propunem reformularea părții dispozitive a articolului unic, astfel:

„Articol unic. – După articolul 14 din Legea nr.178/1997 pentru autorizarea și plata interpreților și traducătorilor folosiți de Consiliul Superior al Magistraturii, de Ministerul Justiției, Parchetul de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție, Parchetul Național Anticorupție, de organele de urmărire penală, de instanțele judecătorești, de birourile notarilor publici, de avocați și de executori judecătorești, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr.305 din 19 noiembrie 1997, cu modificările și completările ulterioare, se introduce un nou articol, articolul 15, cu următorul cuprins:”.

PREȘEDINTE

dr. Dragoș ILIESCU

București

Nr. 951/15.04.2005